

# **Снимки древних русских печатей**

УДК 93  
ББК 63.3  
С53

С53 Снимки древних русских печатей / – М.: Книга по Требованию, 2021. – 200 с.

**ISBN 978-5-458-14036-2**

Снимки древних русских печатей государственных, царских, областных, городских, присутственных мест и частных лиц (Reproduction d'anciens cachets russes: sceaux d'état, des tsars, de provinces, villes, institutions gouvernementales, personnages ecclésiastiques et seculiers). Выпуск 1.

**ISBN 978-5-458-14036-2**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2021  
© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



# С Н И М К И ДРЕВНИХЪ РУССКИХЪ ПЕЧАТЪЙ

ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ, ЦАРСКИХЪ, ОБЛАСТНЫХЪ, ГОРОДСКИХЪ,  
ПРИСУТСТВЕННЫХЪ МЪСТЪ И ЧАСТНЫХЪ ЛИЦЪ.



ИЗДАНИЕ КОМИССИИ ПЕЧАТАНІЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ ГРАМОТЪ И ДОГОВОРОВЪ,  
СОСТОЯЩЕЙ ПРИ МОСКОВСКОМЪ ГЛАВНОМЪ АРХИВѢ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХЪ ДѢЛЪ.

Выпускъ 1<sup>й</sup>.

МОСКВА 1880.

Типографія А. Гатцука, Кузнецкій мостъ, д. Торлецкаго.



A

S O N A L T E S S E

LE PRINCE ALEXANDRE GORTCHACOW,

Chancelier de l'Empire de Russie pour les Affaires Etrangères, Membre du Conseil de l'Empire, du Comité des Ministres et du Comité Caucasiens, Chevalier Grand croix de tous les Ordres de Russie, Grand d'Espagne héréditaire, Chevalier des Ordres de la Toison d'or, de l'Aigle noir et de l'Aigle rouge de Prusse, de S-t Etienne de Hongrie, de l'Éléphant de Danemark, des Séraphins de Suède, de l'Annonciade de Sardaigne, de la Légion d'honneur de France, du Sauveur de Grèce, du Lion Néerlandais, de Léopold de Belgique, de S<sup>t</sup> Hubert de Bavière, de la Couronne de Wurtemberg, de Louis I de Hesse, du Mérite d'Oldenbourg, etc., Membre honoraire de l'Académie Impériale des Sciences, des Universités de Moscou, de Kiew, d'Odessa, etc. etc. etc.

hommage respectueux

de la Commission d'impression  
des Lettres patentes et Traités.

Moscou.

le  $\frac{19}{31}$  Mars 1880.

# ЕГО СВѢТЛОСТИ

Князю Александру Михайловичу

## ГОРЧАКОВУ,

Господину Государственному Канцлеру, Члену Государственного Совѣта, Комитета Министровъ и Кавказскаго Комитета, Кавалеру всѣхъ Россійскихъ Орденовъ, наслѣдственному Гранду Испанскаго Королевства, Кавалеру Орденовъ: Золотаго Руна, Прусскихъ — Чернаго и Краснаго Ора, Венгерскаго — Св. Стефана, Датскаго — Слона, Шведскаго — Серафимовъ, Сардинскаго — Благовѣщенія, Французскаго — Почетнаго Легіона, Греческаго — Спасителя, Нидерландскаго — Льва, Бельгійскаго — Леопольда, Баварскаго — Св. Губерта, Виртембергскаго — Короны, Гессенскаго — Лудвига I<sup>го</sup>, Ольденбургскаго — Достоинствъ и пр., Почетному Члену Императорской Академіи Наукъ и Императорскихъ Университетовъ: Московскаго, Кіевскаго Св. Владиміра и Новороссійскаго, и пр. и пр.

всепочтительнѣйше посвящаетъ

Коммиссія печатанія Государственныхъ Грамотъ и Договоровъ.

Mon Prince,

Depuis le jour, où la confiance Suprême de Sa Majesté l'Empereur, notre Auguste Maître, Vous a appelé à diriger le Ministère des Affaires Etrangères, auquel est déferé la garde du sceau de l'Etat, Votre Altesse l'a fait apposer à plus de cinquante traités et conventions, dictés, à l'avantage de notre patrie, par la connaissance approfondie de ses intérêts.

Votre politique loyale et digne, interprétant fidèlement la pensée Souveraine, a conservé pendant 20 ans à la Russie une paix qui n'a pû être troublée que par les souffrances inouïes de nos coreligionnaires d'Orient.

Les victoires de nos valeureuses armées ont ajouté une nouvelle page à nos glorieuses annales et fait faire un nouveau pas à l'œuvre d'émancipation Chrétienne, accomplie par la Russie en Orient. Outre les acquisitions territoriales, qui lui étaient nécessaires, la Russie y a gagné la gloire d'avoir définitivement affranchi quatre Principautés, obtenu le démantèlement du quadrilatère Ottoman, dont l'existence n'était compa-

tible avec aucune espèce de culture, ni de sécurité, et posé, sous la garantie de l'Europe, les bases d'une existence autonome pour les autres provinces de l'Empire Turc.

Daignez, mon Prince, en Votre qualité de Garde des Sceaux de l'Empire, me permettre d'orner de Votre nom illustre cet ouvrage, commencé par mon prédécesseur et terminé sous Vos bienfaisants auspices, dans le beau et spacieux local, dont les Archives de Moscou sont redevables à la sollicitude patriotique et éclairée de Votre Altesse.

Je suis, avec respect,

Mon Prince,

de Votre Altesse,

le très humble et très  
obéissant serviteur

BARON THÉODORE BÜHLER

Moscou,  
le <sup>19</sup>/<sub>13</sub> Mars 1880.

ВАША СВѢТЛОСТЬ,

Милостивый Государь,

Князь Александръ Михайловичъ.

Съ того дня, какъ Высочайшимъ довѣріемъ Государя Императора возложено на Вашу Свѣтлость управление Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ, которому предоставлено храненіе Государственной печати, она приложена была болѣе чѣмъ къ пятидесяти трактатамъ и конвенціямъ, заключеннымъ на пользу нашего дорогаго Отечества, при глубокомъ знаніи его интересовъ.

Ваша политика, исполненная достоинства и прямодушія и, притомъ, всегда вѣрно выражающая мысли нашего великаго Монарха, въ продолженіе двадцати лѣтъ сохранила Россіи миръ, который могли прервать только ужасныя страданія нашихъ единовѣрцевъ на Востоку.

Побѣды, одержанныя нашими доблестными войсками, прибавили новыя страницы къ лѣтописи ихъ громкихъ подвиговъ и значительно подвинули предприятое Россіей дѣло освобожденія Восточныхъ Христіанъ.

Кромѣ необходимыхъ для Россіи територіальныхъ приращеній, она приобрѣла славу окончательнаго освобожденія четырехъ Княжествъ

и достигла срытія Турецкихъ крѣпостей, съ существованіемъ которыхъ не были совмѣстимы никакая культура, ни безопасность; для другихъ же областей Оттоманской Имперіи Россія положила основаніе автономнаго существованія, за ручательствомъ Европы.

Благоволите, Свѣтлѣйшій Князь, въ качествѣ Хранителя Государственной печати, дозволить мнѣ украсить Вашимъ достославнымъ именемъ настоящее изданіе, начатое моимъ предмѣстникомъ и завершенное, подѣ Вашимъ благосклоннымъ покровительствомъ, въ томъ прекрасномъ и обширномъ зданіи, которымъ Московскій Главный Архивъ обязанъ просвѣщеннымъ и патріотическимъ попеченіямъ Вашей Свѣтлости.

Съ истиннымъ высокопочитаніемъ и совершеннѣйшею преданностью, имѣю честь быть,

Милостивый Государь.

Вашей Свѣтлости

всепокорнѣйшимъ слугою

Баронъ Ѡ Бюлеръ.

## P R É F A C E .

Pendant toute l'étendue de la longue période où Moscou a servi de résidence permanente aux Souverains de Russie, l'apposition du sceau de l'Etat aux actes qu'ils promulguaient présentait une importance infiniment plus grande que dans d'autres pays: le sceau remplaçait la signature du Tsar, et le Diac (Secrétaire) contresignait.

D'accord en cela avec l'étiquette Orientale, le Tsar de Russie, Grand Prince de Moscovie, ne pouvait prendre en main que le sceptre, soit le glaive,—jamais la plume. C'est pourquoi aucun autographe n'est resté du plus éclairé des Tsars, d'Iwan IV (dit le Terrible),—celui auquel le titre de Tsar fut offert par le Clergé d'Orient. Il faut supposer que pareil autographe n'a même jamais existé et que dans sa polémique raffinée et subtile avec le Jésuite Possévine et avec le Prince Kourbski, Iwan IV, afin de ne pas déroger à l'usage établi, avait recours à la dictée.

Parmi les nombreuses causes qui ont amené la déchéance du premier Faux-Démétrius, il est permis de ranger l'indignation, que devaient éprouver les Boyars illettrés à voir sur le Trône un „écrivassier“.

Ce n'est qu'au retour de son premier voyage à l'étranger, que Pierre le Grand a commencé à signer les actes émanants de l'autorité Souveraine.

L'administration, concentrée jusque-là à Moscou, fonctionnait, sous Iwan III et Basile Iwanovitch, au moyen d'Isbas et, à dater d'Iwan IV, par voie de Prikazes. Les unes et les autres étaient des chancelleries, composées de Diacs (Secrétaires) et de Podiatchi (sous-Secrétaires ou Clercs).

L'Isba (изба), terme qui désigne encore de nos jours la cabane du paysan russe, était évidemment une modeste bâtisse en bois, qui servait de point de réunion au personnel administratif. C'est ainsi qu'il y avait, pour les relations internationales, l'Isba des Ambassades (Possolskaja Isba).

Le mot „Prikaze“ est synonyme d'ordonnance Gouvernementale et peut s'expliquer, dans le cas présent, par le fait que de ce genre de réunions partait le mot d'ordre. Aussi, parmi le grand nombre de Prikazes, créés par Iwan IV, voyons-nous le Possolski-Prikaze (Bureau des Ambassades) occuper le premier rang. Tous les Prikazes étaient installés dans l'enceinte du Kremlin, dans un grand édifice en pierre; mais le local où se réunissait le Bureau des Ambassades était le plus rapproché du palais. Ce Prikaze cumulait la gestion des affaires étrangères et de la Maison du Tsar, principalement pour tout ce qui tenait à l'étiquette et aux cérémonies. Le Président, donné à ce Prikaze au commencement du XVII<sup>e</sup> siècle, était choisi parmi les Boyars qui inspiraient le plus

de confiance au Tsar et il avait le titre de Garde des Sceaux (Оберегатель Царственныхъ большія печати \*) и Государственныхъ Посольскихъ дѣлъ).

Le cachet en or qu'il portait en sautoir sur une chaîne est représenté sur le titre du présent ouvrage et il se retrouve sur nos planches №№ 39 et 43. Ce cachet s'appelait vulgairement орловская, tantôt воротная печать, parceque sur une face il portait l'aigle (орелъ), tandis que S<sup>t</sup> George figurait sur le revers, et que la chaîne du cachet longeait le col (висѣла по вороту).

A côté des traités, datant du XIII<sup>e</sup> siècle, se sont accumulés, sous les voûtes du Possolski Prikaze, les actes organiques et publics auxquels avait été apposé le sceau de l'État; de plus, les documents secrets, que le Président de ce Prikaze était chargé de sceller avec ce même sceau. Il devint aussi, par la suite du tems, le dépositaire et le gardien des correspondances intimes et autres papiers de famille du Tsar. Cela a été une des manifestations du principe, d'après lequel en Russie les intérêts du Souverain et ceux de la nation sont indivisibles,—principe qui a servi de base solide à la grandeur, à la gloire et à la prospérité de notre patrie.

La résidence une fois transportée à St Pétersbourg, nous voyons les Présidents du Collège d'Etat des Affaires Etrangères et les dignitaires gérant le Ministère qui, à dater de 1832, a remplacé ce Collège, hériter, sous le titre de Chancelier, Vice-Chancelier ou Ministre, toutes les attributions des anciens chefs du Possolski Prikaze. Le Ministre des Affaires Etrangères est donc en Russie Garde des Sceaux de l'Etat, grand Archiviste de l'Empire et de l'EMPEREUR et Notaire de la Famille IMPÉRIALE depuis que les Grands Ducs de Russie épousent des Princesses des autres Maisons Régnautes; car dans ces occasions, il fait rédiger et il contresigne les contrats de mariage.

Dans cet ordre d'idées, il nous importe de noter, parmi les différentes conséquences du transfert de la capitale à St Pétersbourg, l'apparition pour la première fois, dans la législation russe, du mot grec Archives. (v. le № 3534 du VI<sup>e</sup> volume de la Collection complète des lois de l'Empire de Russie, St Pétersbourg, p. 156, 1830). Par suite d'un Oukaze de Pierre le Grand, le dépôt de traités, de chartes et dossiers, qui depuis longtemps existait de fait à l'état d'Archives, dans les souterrains du Possolski Prikaze, sans en porter le nom, a été transporté du Kremlin dans une autre partie de la ville (le Couvent de Rostow) et est resté depuis lors à MoscoU, d'abord sous le nom de Comptoir et Archives du Collège d'Etat des Affaires Etrangères, plus tard sous celui d'Archives principales de MoscoU du Ministère des Affaires Etrangères. C'est ici qu'ont été envoyés, par la suite du temps, de St Pétersbourg, les traités et la correspondance politique du XVIII<sup>e</sup> siècle et qu'à une collection d'anciens sceaux, ont été joints successivement ceux, dont le Ministère cessait de faire usage, à chaque changement de Règne \*\*\*).

En 1853, cette collection a été détachée des Archives et transportée au Kremlin, avec les plus anciens actes organiques et internationaux antérieurs à Pierre le Grand et avec tous les documents de famille des Tsars et Grands Princes de Russie, pour former, au palais du TéreM, l'Antique Dépôt des Chartes, Manuscrits et Sceaux appartenant à l'Etat. Le choix des parchemins a été fait d'après le programme, qui avait présidé à la création en 1834 des Archives de l'Empire à St Pétersbourg, qui se composent: 1<sup>e</sup>, d'actes organiques et législatifs, édictés depuis la fondation de l'Empire par Pierre le Grand, et 2<sup>e</sup>, de documents et papiers de la Famille IMPÉRIALE (à comp. avec les art. 166—168 des lois organiques de l'Empire dans le 1<sup>r</sup> v. du Code de lois russes, édit. de 1857, où il est dit que l'acte de prestation du ser-

\*) On l'appelait également печатникъ (imprimant ou portant le sceau). Comp. t. XLII de la Collection complète des lois Russes, 1<sup>re</sup> partie, p. 379; l'*Ancienne Bibliothèque Russe*, 1<sup>r</sup> v. p. 152, St.-Pbg. 1773, et le *Dictionnaire de l'Académie de Russie*, IV<sup>e</sup> p. v. 1061, St.-Pbg. 1822.

\*\*) №№ 1—3 et 5—8 de l'inventaire de l'Antique Dépôt des Chartes, Manuscrits et Sceaux appartenant à l'Etat.